



2010



**Good Health
from
Well Balanced Diet**

健康はバランスのとれた食事から

ASEAN Food & Beverage

アセアンの食品 2010

Trade Missions with Business Meetings

9.30thu ▶ 10.7thu

会 場：日本アセアンセンター アセアンホール

主 催：国際機関日本アセアンセンター 貿易部

Outline

展示商談会概要

名称：ASEANの食品 2010

テーマ：「健康はバランスのとれた食事から」

会期：2010年9月30日(木)～10月7日(木)
9時半～17時半 (土・日曜日休み)

ビジネスミーティング：10月5日(火)～7日(木) 10時～17時

出展社：国際機関アセアンセンター加盟10カ国より29企業

出展国：ブルネイ、カンボジア、インドネシア、ラオス、
マレーシア、ミャンマー、フィリピン、シンガポール、タイ、ベトナム

お問い合わせ先：国際機関日本アセアンセンター 貿易部
〒105-0004 東京都港区新橋6-17-19 新御成門ビル1階
TEL: 03-5402-8004 FAX: 03-5402-8005
E-mail: trade@asean.or.jp

Title: ASEAN Food & Beverage Trade Missions with Business Meetings

Theme: "Good Health from Well Balanced Diet"

Date: September 30 (Thu.) – October 7 (Thu.), 2010

Business Meetings: October 5 (Tue.) – 7 (Thu.), 2010

Opening Hours: Exhibition: 9:30 a.m. - 5:30 p.m. (Closed on Saturdays and Sundays)
Business Meetings: 10:00 a.m. - 5:30 p.m.

Exhibitors: 29 manufacturers and exporters from 10 ASEAN member countries
Brunei Darussalam, Cambodia, Indonesia, Lao P.D.R., Malaysia, Myanmar,
The Philippines, Singapore, Thailand, Vietnam

Contact Numbers: Trade Division, ASEAN-Japan Centre
Shin Onarimon Bldg., 6-17-19, Shimbashi, Minato-ku, Tokyo 105-0004
Phone: +81 3 5402 8004
Fax: +81 3 5402 8005
E-mail: trade@asean.or.jp

Introduction of Experts

専門家のご紹介



エスビー食品株式会社

海老原 理 氏

訪問国：ブルネイ、インドネシア、フィリピン



ハウス食品株式会社

園部 一憲 氏

訪問国：カンボジア、マレーシア、ベトナム



日興インターナショナル株式会社

中村 真 氏

訪問国：ミャンマー、タイ

Exhibitors list

出展者一覧

Booth No.	Country Name	Country	Page
01	ACT Fruit Juice Production Group	Myanmar	07
02	Aiza's Sweets	The Philippines	08
03	BASEAFOOD	Vietnam	11
04	Cambodian Harvest Dried Fruit Co., Ltd.	Cambodia	03
05	Cautre JSC	Vietnam	11
06	Confirel Co., Ltd.	Cambodia	03
07	Hai's Pte Ltd	Singapore	09
08	HKH Fastfood & Takeaway	Brunei Darussalam	02
09	JR Foodstuff Industries Pte Ltd	Singapore	09
10	Koko Noni Co., Ltd.	Myanmar	07
11	Kurata Pepper Co., Ltd.	Cambodia	03
12	Marine Gold Marketing Sdn Bhd	Malaysia	06
13	Me Tee Coffee	Lao P.D.R.	05
14	Mo. Bonifacia Rodriguez Foundation, Inc.	The Philippines	08
15	Natural & Premium Food Co., Ltd.	Thailand	10
16	Pakxong Development Export-Import Co., Ltd.	Lao P.D.R.	05
17	Raw Brown Sugar Milling Co., Inc.	The Philippines	08
18	Red Mountain Production Co., Ltd.	Myanmar	07
19	Royal Brunei Catering	Brunei Darussalam	02
20	Siam Fruit and Herb Co., Ltd.	Thailand	10
21	Sinouk Cafe Lao Co., Ltd.	Lao P.D.R.	05
22	CV. Sumber Mas International	Indonesia	04
23	PT. Swarna Buana Semesta	Indonesia	04
24	Tunas Bina Hutan, CV.	Indonesia	04
25	Universal NutriBeverage Sdn Bhd	Malaysia	06
26	VEGETEXCO 1 HANOI	Vietnam	11
27	Warisan Asal Sdn Bhd	Malaysia	06
28	Warisan Ummi	Brunei Darussalam	02
29	Xongdur Thai Organic Food Co., Ltd.	Thailand	10

Brunei Darussalam

Booth No. **08**

HKH Fastfood & Takeaway

エイチケーエイチ ファストフード アンド テイクアウェイ

主な展示品：パイナップルロール、チョコチップ、
アーモンドチョコクラム、セサミバナナチップ



ケータリング事業と菓子事業を行っている企業で、今回はビスケットなどの菓子の輸出を希望している。ブルネイ国内では、ビスケットを中心にスーパーマーケットなどで販売されており、またギフト向けとして、個人客に販売している。日本人にも受け入れられる味のビスケットになっており、パイナップルロールはアセアン風味の商品に仕上がっている。

住所：No.12 Bidayatul Hidayah Spg. 616, Jln Kecil Masin,
Kg Masin, Brunei Darussalam

TEL：+673 885 0084 / +673 818 3076

FAX：なし

E-mail：hkh_ff06@hotmail.com

URL：http://www.mokamhkh.blogspot.com

担当者：Ms. Hjh Kamariah Hasbullah

- 会社設立年：1990年 ● 従業員数：5人
- 年商：13万 4172 米ドル (2009年)

Booth No. **19**

Royal Brunei Catering

ロイヤル ブルネイ ケータリング

主な展示品：サンバルソース、カレーソース、ブラックペッパーソース等



ロイヤルブルネイ航空のケータリングサービスや、ブルネイ国内のレストラン向けの調理品を製造している企業。機内食で使われており、味の完成度も高い。冷凍ソースはレシピも多く、ユーザーの意向に合わせたオリジナルソースの製造も可能。ブルネイハラルの認証を受けた商品もあり、ハラル商品を切り口に、イスラム諸国向けの冷凍ソース製造拠点としての可能性も考えられる。

住所：2nd Flr., BGN, Gadong Properties, Jalan Gadong,
Brunei Darussalam

TEL：+673 233 9199 / +673 244 8129

FAX：+673 233 2691

E-mail：rcbarnia@rba.com.bn rcmahadzir@rba.com.bn

rcalvin@rba.com.bn

URL：http://www.rbccatering.com

担当者：Mr. Barnitus Ang, Mr. Alvin Voon, Mr. Mahadzir Zakaria

- 会社設立年：1975年 ● 従業員数：593人
- 年商：40 万ブルネイドル (2009年)

Booth No. **28**

Warisan Ummi

ワリサン ウムミ

主な展示品：冷凍レイヤーケーキ、各種バナナチップ、
スイーツバニシングカシューナッツ



お菓子を製造・販売している企業で、経営者の女性は自分自身でレシピを考案し、一部はレシピ本にして販売している。商品は冷凍ケーキ、バナナチップ、味付けカシューナッツの3種類で、それぞれに様々なフレーバー商品がある。そのうち、バナナチップの原料はボルネオ産であり、チップに適したバナナ品種を用いている。

住所：Ruang Inkubator, Bilik Pemprosesan,
Pusat Pembangunan Keusahawanan, Brunei Darussalam

TEL：+673 866 4161 / +673 887 5365

FAX：なし

E-mail：Warisanummi@live.com

URL：warisanummi.blogspot.com

担当者：Ms. Shuffinaz Mohamad

- 会社設立年：2007年 (Experience 30 years) ● 従業員数：5人
- 年商：7 万米ドル (2008年)

Cambodia

Booth No. **04**

Cambodian Harvest Dried Fruit Co., Ltd.

カンボジアン ハーベスト ドライド フルーツ

主な展示品：ドライグラッセフルーツ（マンゴー、パイナップル、パパイヤ、ミックスフルーツ）、ジャム（ローズアップル、マンゴー、パパイヤ&パイナップル）、レモンマーマレード、ビクルス



地雷被害者救済のNGOが前身で営利目的だけでない企業。農園（契約栽培含む）と工場の拡充により農家支援以外に品質・トレーサバック等の向上も期待できる。オーストラリア人の社長が、豪州から技術導入し、生産販売等整備。国内はホテル、高級スーパーでの販売、輸出は豪州への実績がある。半生タイプで品質が良く、緑で統一されたパッケージデザインも洗練されており、人道支援の側面だけでなく商品として日本市場でも支持されると思う。

住所：#29AB, St. 472, Toul Tompoung II, Chamkarmon, Phnom Penh, Cambodia

TEL：+855 23 220 910

FAX：+855 23 224 808

E-mail：cbunthoeun@online.com.kh

担当者：Mr. Cheng Bunthoeun

- 会社設立年：2004年 ●従業員数：24人
- 年商：15万6千ドル

Booth No. **06**

Confirel Co., Ltd.

コンフィレル

主な展示品：バームシュガー、ジンジャーバームドリンク、パイナップルバームドリンク、バームワイン、バームヒネガー



医師で内戦時に仏国に亡命、帰国後製薬会社を設立し国内トップ企業に成長。農民の生活向上を目的に企業活動をしている。農家に砂糖ヤシ栽培を指導、集荷システムも整備し品質維持とトレーサバックが確立されている。ヤシ液から砂糖・ワイン・酢・ジュースを、葉からカゴを生産。国内販売だけでなく仏国中心にEUへの輸出実績（50%以上）がある。日本人観光客向けには、販売も伸びてはいる。まだ少ないが対日輸出も着手しており技術面での問題はないと考える。

住所：#34A, Street.240, Phnom Penh, Cambodia

TEL：+855 63 965 895 / +855 23 216 345

FAX：+855 63 965 895

E-mail：socheataleam@yahoo.com

URL：www.confirel.com

担当者：Ms. Leam Socheata

- 会社設立年：2001年 ●従業員数：70人 ●年商：25万米ドル
- 輸出先：フランス、中国、日本、シンガポール、ベトナム

Booth No. **11**

Kurata Pepper Co., Ltd.

クラタ ペッパー

主な展示品：黒胡椒、白胡椒



カンボジア国内での販売は、在住欧米人と富裕層主体。完熟黒胡椒は、マイルドな熟成香りがあり、高品質、高価格のため、日本でも高級スーパー及び高級レストラン・料亭に支持されると思う。内線前は有名な胡椒産地で、復興後はカンボジア人と日本人が協力して胡椒栽培から実施している。経営者が日本人なので、品質及び輸出業務もスムーズに進む。本企業の高級品質が認知されれば、胡椒産地としてのカンボジアの復権につながる夢のある事業。

住所：#206Eo, Street 62, Sangkat Boeng Keng Kang 1, Khan Chamkarmorn, Phnom Penh, Cambodia

TEL：+855 12 842 970

FAX：+855 23 726 480

E-mail：kurata@ksline_cambodia.com

URL：www.kuratapepper.com

担当者：Mr. Kurata Hironobu

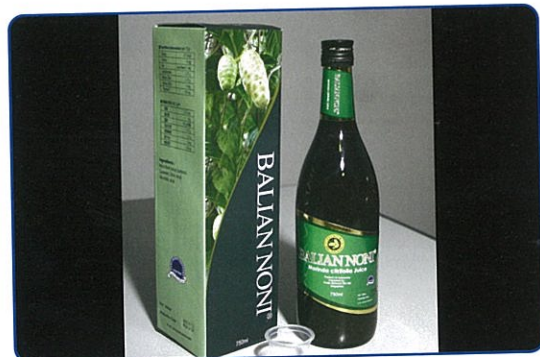
- 会社設立年：2006年 ●従業員数：20人
- 年商：2万3772米ドル ●輸出先：日本、デンマーク

Indonesia

Booth No. **22**

CV. Sumber Mas International
スンバー マス インターナショナル

主な展示品：ノニジュース、ノニティー、ノニパウダー



ノニジュースやノニパウダーなど、ノニ製品の販売会社。日本の研究機関とノニの機能性について研究しており、また日本向けにも輸出実績がある。商品のジュースは、家庭用向けのみならず、業務用向けのドラム缶入りも製造している。また日本の JAS 有機認証も取得しており、日本向け輸出拡大を目指している。工場は HACCP や GMP の認証取得済み。

住所：Jl. Kelapa Hibrida IX RA 24 No.1, Jakarta 14250, Indonesia

TEL：+62 214 584 0940

FAX：+62 214 584 5067

E-mail：summas@centrin.net.id

担当者：Ms. Lusiani Tjokronegoro

- 会社設立年：1999年 ● 従業員数：20人
- 年商：150 万米ドル (2009年)
- 輸出先：日本、韓国、マレーシア、シンガポール、中国

Booth No. **23**

PT. Swarna Buana Semesta
スワルナ ブアナ セメスタ

主な展示品：ハーブティー



ジョグジャカルタにある、健康茶の製造・販売企業。原料にはシナモン、クローブ、生姜などのスパイスや、レモングラス、シナモンリーフなどのハーブを用いており、ジョグジャカルタに伝わるレシピを再現している。スパイスやハーブには、様々な機能性効果があると言われており、現地では健康効果を期待して摂取している人が多いとのこと。

住所：Jl. Kopen II No.15, Sleman, D. I. Yogyakarta, Indonesia

TEL：+62 274 881 261

FAX：+62 274 881 261

E-mail：swarnabuana@yahoo.co.id

URL：http://itrademarket.com

担当者：Ms. Wuri Suhasti

- 会社設立年：2006年 ● 従業員数：5人
- 年商：3 万 9 千米ドル

Booth No. **24**

Tunas Bina Hutan, CV.
トゥナス ビナ フタン

主な展示品：蜂蜜



蜂蜜の製造・販売会社であり、自社で養蜂から行っていて、ジャワ島内を移動し様々な地域から蜂蜜を集めている。花の種類などにより、主に4種類の商品を販売しており、現在はインドネシア国内向けを中心に販売している。家庭用向け商品としては400gの瓶入り商品を取り扱っており、さらに業務用向けのバルク対応も可能とのこと。中国産蜂蜜の代替としての今後の可能性に期待ができる。

住所：Jl. Ledok Gondomanan No.4-6, D. I. Yogyakarta, Indonesia

TEL：+62 274 373 500

Mobile：+62 856 20 55 535 444

FAX：なし

担当者：Ms. Stephanie

- 会社設立年：1980年 ● 従業員数：25人
- 輸出先：サウジアラビア

Lao P.D.R.

Booth No. 13

Me Tee Coffee

ミー ティー コーヒー

主な展示品：コーヒー(アラビカ種、ロブスタ種)



昔ながらの製法でコーヒー豆を精製、加工し、独自のクオリティとフレーバーを守るコーヒー豆メーカー。アラビカ種とロブスタ種を扱う。出荷する豆はその日に焙煎し、フレッシュなままパックされる。現在はタイ、カンボジアへ輸出しているが、将来はその他海外市場への進出も検討している。

住所： 24 street Bam Phonbok, Pacxe District, Champasak Province, Lao P.D.R.

TEL : +856 31 212 044

Mobile : +856 20 555 354 44 / +856 20 272 7222

FAX : +856 31 542 44

E-mail : jeerayut2000@yahoo.com

担当者 : Ms. Me Tee

- 会社設立年: 1988年
- 従業員数: 15人
- 年商: 43万9千米ドル
- 輸出先: タイ、カンボジア、ベトナム

Booth No. 16

Pakxong Development Export-Import Co., Ltd.

パクソン ディベロップメント エクスポート インポート

主な展示品：生鮮野菜(キャベツ、赤キャベツ、白菜、しょうが、人参)



2003年創設当初、木材の輸出と建築を手掛けていたが、2004年より「契約農家」プロジェクトの下、農作物の輸出ビジネスに転向。コーヒーや紅茶、オーガニック野菜の生産まで拡大する。家畜への投資も増大させ、製造から輸出過程まですべてを手掛ける。農林省の指導の下10名の生産専門家があり、規定されている全ての規制と基準を満たす。Thai Halal Manufacturer & Export Associationより証明書が与えられており、オーガニック野菜の輸出契約を結んでいる。ラオス政府と協力しタイのウドン地区の「契約農家プロジェクト」を実施し、村人の野菜と農産物の生産を支援。1日当たり100~150トンの野菜と農産物を輸出し、南部の地区を代表する会社の一つ。

住所： Pakxong Village, Pakxing District, Champasak Province Lao P.D.R.

TEL : +856 20 99792 113 / 2232423, 56904056

FAX : +856-30 526 3989

E-mail : pakxong-development@hotmail.com

担当者 : Mr. Sonexay

- 会社設立年: 2003年
- 従業員数: 59人
- 年商: 3,892米ドル
- 輸出先: タイ、ベトナム、台湾

Booth No. 21

Sinouk Cafe Lao Co., Ltd.

シヌーク カフェ ラオ

主な展示品：コーヒー(アラビカ種、ブレンド)



ラオスで人気の観光地、コーヒーリゾートであるボラヴェンス高原に自社農場を持ち、そこでコーヒー豆を栽培している。プレミアム品質のコーヒーとして人気がある。また、国内で直営ショップも経営している。2009、2010年にはオーガニックコーヒーとして認定され、ヨーロッパにおいても認められている。オーガニック認証はラオス、タイにて有効で、ラオスのコーヒー豆製造業者としては唯一公式な認証を持つ。豆は100g、250g、500g、1kgのパックを用意している。

住所： Km 9, Thadeua Road, Vientiane, Lao P.D.R.

TEL : +856 21 312 150

FAX : +856 21 312 150

E-mail : sinouk@laopdr.com

担当者 : Mr. Sinouk-Eric Sisombat

- 会社設立年: 2004年
- 従業員数: 50人
- 年商: 40万米ドル
- 輸出先: タイ、フランス

Malaysia

Booth No. 12

Marine Gold Marketing Sdn Bhd

マリン ゴールド マーケティング

主な展示品：冷凍スイートコーン、ミックスベジタブル



スイートコーンを自社農園で栽培し、自社で冷凍品に加工するため、品質とトレースバックが確保されている。マレーシアの気候風土に適合して、年4回以上の収穫が可能。EUへの輸出実績、また日本の業者との検討実績もあり、対日輸出へも意欲的である。商談はスムーズに進むと考えられる。

住所：No.8, Jin su 24 Tmn Perindustrian Selayang
Utama 68100 Batu Cave, Selangor, Malaysia

TEL：+60 3 6136 6866

FAX：+60 3 6137 2332

E-mail：mascorndenny@yahoo.com

URL：www.mascom.com

担当者：Mr. Denny Wong

●会社設立年：1987年 ●従業員数：50人
●年商：180万米ドル ●輸出先：中東諸国、ヨーロッパ諸国、
アメリカ、オーストラリア、シンガポール

Booth No. 25

Universal NutriBeverage Sdn Bhd

ユニバーサル ニュートリビレッジ

主な展示品：濃縮果汁飲料、ジュース



国内シェア40%で20ブランドを持つ大手企業。大手流通（テスコ等）PB製品の製品受託（OEM）を手がけており品質（HACCP）・生産体制は整備されている。また、中東を中心に中国・韓国にも輸出（売上げ比率50%）しており輸出実績もある。マレーシアは、果汁原料が入手でき消費需要（中東諸国向け、ハラール対応）もあるので、飲料加工業に適している。

住所：4, Jalan Dawai 16/2, Seksyen 16,
40200 Shah Alam, Selangor, Malaysia

TEL：+60 3 5519 2804

FAX：+60 3 5519 4641

E-mail：sales@nutrivev.com

URL：www.nutrivev.com

担当者：Mr. Zasmadey Zahari

●会社設立年：1971年 ●従業員数：70人
●年商：1982万9116米ドル
●輸出先：中東諸国、アジア諸国

Booth No. 27

Warisan Asal Sdn Bhd

ワリサン アサル

主な展示品：マレー茶（ハーブティー）



科学的に証明されていないが、昔から成人病に効果があると言われるリーフを乾燥させたマレーシアで伝統的に飲まれている健康ハーブ茶（マレー茶）。欧米にも輸出され支持されている。リーフの生産は、契約農家で行い、無農薬（マレーシア有機）。経営者は元大学教授で、営利だけでなく、農民の現金収入等地域社会への還元とマレー茶を通じた文化交流を目的にしている。

住所：Level 14-11, 199 Jalan Tun Razak 50400
Kuala Lumpur, Malaysia

TEL：+60 3 2168 1849-50

FAX：+60 3 2168 1824

E-mail：safinah@waris2u.com

URL：www.malayteahouse.com

担当者：Ms. Safinah Yaakob

●会社設立年：2003年 ●従業員数：15人
●年商：3万/5万9116米ドル ●輸出先：シンガポール、ブルネイ

Myanmar

Booth No. 01

ACT Fruit Juice Production Group

エーシーティー フルーツジュース プロダクション グループ

主な展示品：ストレートレモンジュース



バゲー管区の「ピン詰めストレートレモンジュース」メーカー。ミャンマー特産のピンク色をした完熟レモンから作られるストレート（濃縮還元では無い）レモン果汁。フィルターにて異物を除去しており、品質管理意識も高い。ミャンマーでは、ハチミツを加えたり、漢方薬と一緒に食している。賞味期限も1年あり、小回りがきく小規模メーカー。

住所：ACT Group, Yangon-Mandalay Express Way,
Myo Ma Block, Nyaung Lay Bin Township,
Bago Division, Myanmar

TEL : +95 1 525 0437

E-mail : kolineac@gmail.com, khincholattact@gmail.com

担当者：Mr. Aung Soe Linn

- 会社設立年：2002年 ● 従業員数：35人
- 年商：10万米ドル

Booth No. 10

Koko Noni Co., Ltd.

ココ ノニ

主な展示品：パイナップル濃縮ジュース、フルーツスカッシュ、マンゴーピューレ、スライスマンゴー缶詰



FOODEX 2009、ASEAN H&W 2008の出展企業。対日輸出経験（ハチミツ）もあり意欲的な企業。主力商品は、ストレート果汁（パイナップル、ノニ、マンゴー）に加え日本で注目されているコンニャクパウダーがある。マンゴーは3種類の単一種を出荷可能。自社農園で取れた完熟実を隣接している工場ですぐ加工、出荷対応が可能。HACCP、ISO14000も取得検討中。

住所：B4/11 Malikha Shop-House, Yandar Street,
Thingangyune Township, Yangon, Myanmar

TEL : +95 1 569 894

FAX : +95 1 214 846

E-mail : kokononi@gmail.com

URL : www.nonivalley.com

担当者：Mr. Aye Min

- 会社設立年：2008年 ● 従業員数：45人
- 年商：15万米ドル

Booth No. 18

Red Mountain Production Co., Ltd.

レッド マウンテン プロダクション

主な展示品：白ワイン（ソーヴィニヨン ブラン）、赤ワイン（シラズ テンプラニリーヨ）



フランス人、ボルドー出身の技術者による本格ワイナリー。シャン州バオ民族の名士ネウィトン氏（ルビー、翡翠で財を成した有名人）が出資している。ヤンゴンの有名ホテルにワインを供給。フルーツの香り高いソーヴィニヨン ブラン（白）と重みとバランスに優れたシラー（赤）は秀逸。資本金があるため、価格に対応する余力があり、十分な商品供給力もある。イタリア製の製造ライン。プラコルクを使用しており、品質管理意識、環境に配慮する意識も高い。

住所：No.39(A), 7 1/2 miles, Pyay Road,
Mayangone Township, Yangon, Myanmar

TEL : +95 1 652 662 / 660 312 / 652 705 / +95 9 502 1843

FAX : +95 1 652 793 / 652 705

E-mail : info@redmountain-estate.com

URL : www.redmountain-estate.com

担当者：Ms. Nan Yi Yi Win, Ms. Naw Naw Aye

- 会社設立年：2002年 ● 従業員数：91人

The Philippines

Booth No. **02**

Aiza's Sweets

アイザズ スウィーツ

主な展示品：カシューナッツマジパン、各種ペストリー、キャンディー



キャンディーやカシューナッツを用いたお菓子の製造企業。多品種少量生産により、様々な味付けのキャンディーなどを生産しており、ココナッツをベースに、人参やウベ(紫タロイモ)などの食材を用いている。カシューナッツのお菓子は、フィリピン産のカシューナッツチップを外側にコーティングし、ボール状に成形したもので、日本人に受け入れられそうな味に仕上がっている。

住所：401 Santo Tomas, Sasmuan, Pampanga, Philippines
TEL：+63 45 434 0087 / 434 0062
FAX：+63 45 900 0042
E-mail：aizassweets@yahoo.com
担当者：Ms. Lucia P.Miranda

●会社設立年：2000年 ●従業員数：60人
●年商：40万米ドル ●輸出先：アメリカ、カナダ

Booth No. **14**

Mo. Bonifacia Rodriguez Foundation, Inc.

マザー ボニファシア ロドリゲス ファウンデーション

主な展示品：スナック菓子



教育を受ける機会に恵まれず、職につけない地元の女性に、職の機会を与えることを目的として設立したNPO組織。商品は、近隣で収穫されるイカやイシガイを用いたスナックで、調味料や添加物を用いず、味は素朴で日本人にも受け入れられそう。日本市場を含め、様々な販売機会を得て、組織の活動を更に活性化させることを目指している。

住所：55A Buenaflor St., Brgy. Kanluran, Rosario, Cavite, Philippines
TEL：+63 46 438 4238
FAX：+63 46 438 4238
E-mail：ecg.ss@iname.com
URL：www.talleresenazaret.org
担当者：Sr. Erlinda Garaci, SSJ

●会社設立年：2006年 ●従業員数：15人
●輸出先：アメリカ、中国

Booth No. **17**

Raw Brown Sugar Milling Co., Inc.

ロー ブラウン シュガー ミリング

主な展示品：ブラウンシュガー、ケインベネガー



ブラウンシュガーの製造企業で、原料は自社農園を中心とした地元産のサトウキビを用いている。栽培方法も、JAS有機認証は未取得ながら、有機栽培を採用しているとのこと。フィリピン政府機関の援助を受けて、機械や設備への投資を進めており、生産能力の向上および品質向上が期待される。日本を含めた海外市場への輸出意欲も高く、すでに日本を含めた海外企業とのビジネス展開の検討を進めている。

住所：No.46 San jose Street, Dumaguete City, Negros Oriental, Philippines
TEL：+63 35 225 4220
FAX：+63 35 422 9221
E-mail：Florian_Alcantara@yahoo.com
URL：www.rawbrownsugar.com.ph
担当者：Mr. Florian O. Alcantara

●会社設立年：2009年 ●従業員数：150人

Singapore

Booth No. 07

Hai's Pte Ltd

ハイズ

主な展示品：各種チリソース



創業 25 年以上のチリソース専門業者。シンガポールでは、地元レストラン、ホテル、フードコート等へも製品を卸している。60 種類程あるさまざまなフレーバーのチリソースは家庭でも手軽に利用できる。ティップとしても、また料理の隠し味としても重宝する。2005 年に ISO22000 を取得。アジア・太平洋地域におけるソース製品の No1. プロバイダーを目指す。

住所：Block 15 Woodlands Loop, #03-02/04/05/30,
Singapore 738322

TEL：+65 6752 8588

FAX：+65 6758 9288

URL：www.hais.com.sg

担当者：Ms. Shirley Phua

●会社設立年：1985年 ●従業員数：45人
●年商：650 万米ドル ●輸出先：オーストラリア、香港、マレーシア、
カナダ、レバノン、ブルネイ、中国

Booth No. 09

JR Foodstuff Industries Pte Ltd

ジェイアール フードスタッフ インダストリーズ

主な展示品：冷凍ペースト(タンドリーソース、カレーペースト等)、
冷凍加工食品(上海パンケーキ、ブロッコリーとマッシュ
ルームの炒め物)



冷凍加工食品の製造企業。スープ、前菜、メイン、デザートまで幅広く製造している。冷凍食品ではあるが高級感ある味を気軽に家庭でも楽しめる。化学調味料、保存料、人工甘味料不使用のため、健康志向や栄養に気を遣う人のニーズにも対応できる豊富なメニューを用意している。現在はスーパー、ホテル、航空会社、病院、レストラン、ケータリング等さまざまな会社と取引がある。ハラル認証。大量パック、小口パック両方対応可。

住所：8 Senoko South Road, CHNG Kee' s Foodlink,
Singapore 758095

TEL：+65 6288 4111

FAX：+65 6284 4313

E-mail：sales@jiayen.com

URL：http://www.jiayen.com/category1.php?lang=en

担当者：Ms. Claire Chng

●会社設立年：2002年 ●従業員数：58人
●年商：46万 8346 米ドル、67万 1725 米ドル (2007年、2009年)

2010

Thailand

Booth No. 15

Natural & Premium Food Co., Ltd.

ナチュラル アンド プレミアム フード

主な展示品：オーガニック生鮮野菜
(アスパラガス、オクラ、ベビーコーン、レモングラス)



全てオーガニックの生鮮野菜(オクラ、アスパラガス、ベビーコーン等)のサプライヤー。タイ国内ではトップクラス。米国 USDA Organic の認証は受けており、JASオーガニック認証も検討中。自社農園(約500ha)からの供給が50%、残りは契約農家からの供給。広大な管理された農園、「ドリフト」(他からの農薬飛来)も制御している。オゾン洗浄で虫の付着を除去、汚染されていない雨水のみで栽培。

住所：136/28 Kanchanaphiesk Rd., Salathammassop,
Thaveewatthana, Bangkok, 10170, Thailand

TEL：+66 2 422 2555

FAX：+66 2 422 2557

E-mail：export@npfood.com

URL：www.npfood.com

担当者：Mr. Charnwit Kanchanawat

- 会社設立年：2005年 ●従業員数：17人
- 年商：約150万米ドル(2008年、2009年)
- 輸出先：シンガポール、マレーシア

Booth No. 20

Siam Fruit and Herb Co., Ltd.

サイアム フルーツ アンド ハーブ

主な展示品：フリーズドライフルーツ・ベジタブル(ドリアン、ジャックフルーツ、マンゴー、オクラ、カボチャ、ランブータン等)



油分(ライスブランオイル2%)の少ない、自然果実の甘みが生きている(砂糖不使用)フルーツチップ。自社農園からとれたフレッシュな完熟果実のみを原料として使用。洗練されたパッケージデザイン、ユニークなフルーツセレクション(ドリアン、ジャックフルーツ、マンゴー、ランブータン)。対日輸出の経験もあり、輸出比率100%と輸出意欲が高く、GMP、ハラール取得しており、品質に関する意識も高い。

住所：73 Moo 1 Wangyen, Bangpae, Ratchaburi,
70160, Thailand

TEL：+66 2 940 1859-60

FAX：+66 2 562 0264

E-mail：aggie@siamfruit.co.th

URL：www.siamfruit.co.th

担当者：Ms. Sirasa Kantaratanakul

- 会社設立年：1999年 ●従業員数：10人
- 輸出先：アメリカ、中国、香港、マレーシア、ドイツ、フランス、イギリス

Booth No. 29

Xongdur Thai Organic Food Co., Ltd.

ソングダー タイ オーガニック フード

主な展示品：オーガニック全粒粉シリアル



タイ国内では著名な健康食品メーカー、テレビでも紹介された。主力商品は、シリアル入りインスタント飲料(ココア、ゴマ等)。「ゴマ海草ふりかけ」は対日輸出実績有り。「インスタント玄米胚芽おかゆ」は簡単に調理でき、日本人の嗜好に合致している。HACCP、GMPは取得済み。品質管理もしっかりしている。JASオーガニックは未取得。国内の大手量販店(テスト、カルフル、ジャスコ、エンボリアム)に商品供給中。

住所：129 M.1 Nong-Oung U-Thong
Suphanburi 72160, Thailand

TEL：+66 2 967 1200, +662 526 8459

FAX：+66 2 967 1302

E-mail：xongdur@xongdur.com

URL：www.xongdur.com

担当者：Ms. Pakinee Jiwattanapaiboon

- 会社設立年：2000年 ●従業員数：45人
- 年商：80万米ドル(2008年、2009年)
- 輸出先：マレーシア、シンガポール、アメリカ、香港

Vietnam

Booth No. **03**

BASEAFOOD

パシーフード

主な展示品：冷凍魚（タコ、イカ、メアジ、シーフードミックス等）、干物



国営企業が2004年株式会社として設立、漁港からの集荷システム・工場設備等の資産を引き継ぎ、日本企業の指導の元、品質向上に努めHACCP、ISOを取得。「冷凍魚介類原料」は日本をはじめEU向けの輸出が90%以上。2009年関税が下り（15⇒5%）コスト競争力向上、品質（トレースバック）との両立が図れ、実績もあるので商談はスムーズに進むと考える。

住所：460 Truong Cong Dinh street, 8 Ward,
Vung Tau City, Baria Vung Tau Province, Vietnam

TEL：+84 6 4383 7313

FAX：+84 6 4383 7312

E-mail：baseafeed@vnn.vn

URL：www.baseafood.vn

担当者：Mr. Tran Van Dung

●会社設立年：1992年 ●従業員数：1,000人
●年商：2800万米ドル(2009年) ●輸出先：日本、ヨーロッパ諸国、アメリカ、ロシア、韓国、東南アジア諸国

Booth No. **05**

Cautre JSC

カオチェー

主な展示品：冷凍加工食品（ベジタリアン用飲茶）



国営企業が2006年株式会社として設立、漁港からの集荷システム・工場設備等の資産を引き継いでいる。春巻き・餃子等、すり身を使った加工食品会社。今回、日本人で味覚調査を行い、日本向けに野菜主体の無添加をコンセプトにした開発製品を出展。米国・EU等への輸出実績より商談はスムーズに進むと考える。

住所：125/208 Luong The Vinh St., Tan Phu Dist,
Ho Chi Minh City, Vietnam

TEL：+84 8 3961 2007 / 3461 2543

FAX：+84 8 3961 2057

E-mail：cautrejsc@cautre.vn

URL：http://www.cautre.vn/

担当者：Ms. Tran Cung Bich Ngan

●会社設立年：1982年 ●従業員数：1650人
●年商：2500万米ドル(2008年、2009年)
●輸出先：アメリカ、ヨーロッパ諸国、日本、韓国、オーストラリア

Booth No. **26**

VEGETEXCO I HANOI

ベジテクスコ 1 ハノイ

主な展示品：缶詰（パインアップル、ライチ、スイートコーン、フクロダケ）、トマト缶詰



国営企業が2005年株式会社として設立、農家の統括力（技術指導・資金提供して集荷）と工場設備等の資産を引き継いでいる。野菜・フルーツ、香辛料を缶詰・乾燥品としてEU・ロシア主体に輸出。95%以上が輸出向け。原料の農産物は、全量北部地域で収穫されておりトレースバックは確実。日本への輸出は少ないが、EUへの輸出実績より商談はスムーズに進むと考える。

住所：389 Truong Dinh Street, Hanoi, Vietnam

TEL：+84 4 3662 2248

FAX：+84 4 3662 1398

E-mail：vgc@vegetexco1.com.vn

URL：www.vegetexco1.com.vn

担当者：Mr. Do Viet Thang

●会社設立年：1973年 ●従業員数：450人 ●年商：500万米ドル(2008年) 450万米ドル(2009年) ●輸出先：日本、ロシア、アラブ首長国連邦、チェコ、ハンガリー、ブルガリア、フランス

Trade-related Agencies of the ASEAN Countries

ASEAN 諸国の貿易促進機関

ブルネイ・ダルサラーム

Ministry of Foreign Affairs and Trade

Jalan Subok
Bandar Seri Begawan BD 2710 Brunei Darussalam
TEL: +673 226 1177/1293
FAX: +673 226 1100/2904
http://www.mfat.gov.bn

カンボジア

Ministry of Commerce (MOC)

65, Road 136, Sangkat Phsar Kandal 2,
Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia
TEL: +855 23 216 948
FAX: +855 23 217 353/211 745
http://www.moc.gov.kh

インドネシア

National Agency for Export Development (NAFED)

Ministry of Trade

Prime Building Ministry of Trade 14th Floor
Jl. M.I. Ridwan Rais No. 5, Jakarta 10110 Indonesia
TEL: +62 21 2352 8643
FAX: +62 21 2352 8653
http://www.nafed.go.id

ラオス

Department of Trade Promotion and Product Development

Ministry of Industry and Commerce

104/4-5 Khounboulom Rd., P.O. Box 4107 Vientiane, Lao P.D.R.
TEL: +856 21 216 207/21 241 914
FAX: +856 21 213 623
laotpc@yahoo.com
http://www.laotrade.org.la

マレーシア

Malaysia External Trade Development Corporation (MATRADE)

Menara MATRADE Jalan Khidmat Usaha, Off
Jalan Duta 50480 Kuala Lumpur, Malaysia
TEL: +60 3 6207 7077
FAX: +60 3 6203 7037 (General line) / 7257 (Division line)
http://www.matrade.gov.my/

ミャンマー

Ministry of Commerce

Building 3, Nay Pyi Taw, Union of Myanmar
TEL: +95 67 408 022
FAX: +95 67 408 004
http://www.commerce.gov.mm/

フィリピン

Center for International Trade Expositions and Missions (CITEM)

Golden Shell Pavilion
International Trade Center, Sen Gil J. Puyat Avenue,
Cor. Roxas-Boulevard, Pasay City,
Metro Manila, The Philippines
TEL: +63 2 831 2201-09
FAX: +63 2 832 3965/834 0177
http://www.citem.com.ph

シンガポール

International Enterprise Singapore (IE Singapore)

230 Victoria Street #09-00,
Bugis Junction Office Tower, Singapore 188024
TEL: +65 6337 6628
FAX: +65 6337 6898
http://www.iesingapore.gov.sg

タイ

Department of Export Promotion (DEP)

Ministry of Commerce

44/100 Sanam Bin Nam, Nonthaburi Rd., Bangkok
Ampur Muang, Nonthaburi 11000, Thailand
TEL: +66 2 507 7785
FAX: +66 2 547 5667
http://www.thaitrade.com

ベトナム

Vietnam Trade Promotion Agency (VIETRADE) Ministry of Industry and Trade

20 Ly Thuong Kiet Str., Hanoi, Vietnam
TEL: +84 4 3934 7627-28
FAX: +84 4 3934 4260
http://www.vietrade.gov.vn

在日大使館・貿易促進機関

ブルネイ・ダルサラーム国大使館

〒141-0001 東京都品川区北品川 6-5-2
TEL: 03-3447-7997 FAX: 03-3447-9260

カンボジア王国大使館

〒107-0052 東京都港区赤坂 8-6-9
TEL: 03-5412-8521 FAX: 03-5412-8526

インドネシア共和国大使館 商務部

〒141-0022 東京都品川区東五反田 5-2-9
TEL: 03-3441-4201 FAX: 03-3447-1697

インドネシア貿易振興センター

〒559-0034 大阪市住之江区南港北 2-1-10
アジア太平洋トレードセンター ITM4-J-8
TEL: 06-6615-5350 FAX: 06-6615-5351

ラオス人民民主共和国大使館

〒106-0031 東京都港区西麻布 3-3-22
TEL: 03-5411-2291 FAX: 03-5411-2293

マレーシア大使館 商務部

〒150-0036 東京都渋谷区南平台町 20-16
TEL: 03-3476-3844 FAX: 03-3476-4972

マレーシア貿易開発公社 (MATRADE) 東京事務所

〒104-0061 東京都中央区銀座 8-14-14
銀座昭和通りビル 6 階
TEL: 03-3544-0712 FAX: 03-3544-0714

マレーシア貿易開発公社 (MATRADE) 大阪事務所

〒530-0001 大阪市北区梅田 3-4-5
毎日インテシオ 18 階
TEL: 06-6451-6520 FAX: 06-6451-6521

ミャンマー連邦大使館

〒140-0001 東京都品川区北品川 4-8-26
TEL: 03-3441-9291 FAX: 03-3447-7394

フィリピン共和国大使館 商務部

〒106-8537 東京都港区六本木 5-15-5
TEL: 03-5562-1592 FAX: 03-5562-1581

シンガポール大使館 商務部

〒105-0001 東京都港区虎ノ門 2-7-16
ビュロー虎ノ門 1102
TEL: 03-3539-2266 FAX: 03-3597-8320

タイ王国大使館 商務参事官事務所

〒102-0083 東京都千代田区麹町 5-4
セタニビル 6 階
TEL: 03-3221-9482 FAX: 03-3221-9484

タイ王国政府貿易センター (DEP) 大阪

〒541-0058 大阪市中央区久太郎町 1-9-16
バンコック銀行ビル 8 階
TEL: 06-6262-4418 FAX: 06-6271-1053

タイ王国政府貿易センター (DEP) 福岡

〒810-0001 福岡市中央区天神 1-13-2
興銀ビル 8 階
TEL: 092-751-6311 FAX: 092-751-6522

タイ王国政府通商代表事務所 広島

〒730-0052 広島市中区千田町 3-7-47
広島県情報プラザ 5 階
TEL: 082-249-9911 FAX: 082-249-9921

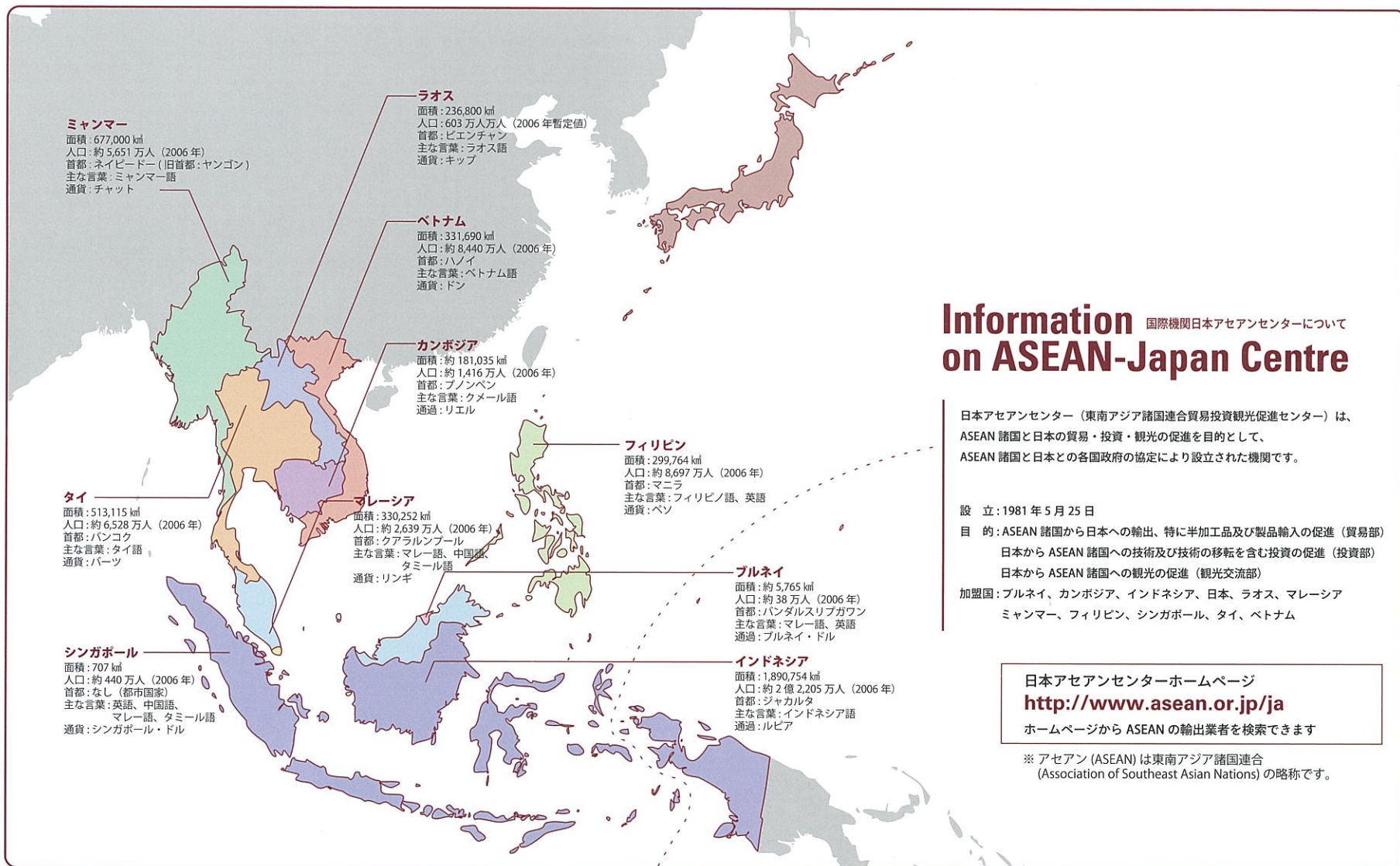
ベトナム社会主義共和国大使館 商務部

〒151-0062 東京都渋谷区元代々木町 50-11
(私書箱 10 号)
TEL: 03-3466-3315 FAX: 03-3466-3360

ベトナム社会主義共和国総領事館 商務部

〒542-0081 大阪市中央区南船場 1-3-9
山口興産(長堀)ビル 406
TEL: 06-6261-7462 FAX: 06-6261-7461

Information on ASEAN Member Countries



Information on ASEAN-Japan Centre

国際機関日本アセアンセンターについて

日本アセアンセンター（東南アジア諸国連合貿易投資観光促進センター）は、ASEAN 諸国と日本の貿易・投資・観光の促進を目的として、ASEAN 諸国と日本との各国政府の協定により設立された機関です。

設 立: 1981 年 5 月 25 日

目 的: ASEAN 諸国から日本への輸出、特に半加工品及び製品輸入の促進（貿易部）

日本から ASEAN 諸国への技術及び技術の移転を含む投資の促進（投資部）

日本から ASEAN 諸国への観光の促進（観光交流部）

加盟国: ブルネイ、カンボジア、インドネシア、日本、ラオス、マレーシア

ミャンマー、フィリピン、シンガポール、タイ、ベトナム

日本アセアンセンターホームページ

<http://www.asean.or.jp/ja>

ホームページから ASEAN の輸出業者を検索できます

※ アセアン (ASEAN) は東南アジア諸国連合 (Association of Southeast Asian Nations) の略称です。



**Good Health
from
Well Balanced Diet**

健康はバランスのとれた食事から